

Ove Rasmussen:

Året, der gik

– beretning fra institut og ordbog

Instituttets arbejde har i en stor del af 1998 været koncentreret om at bringe de redigerede afsnit af Jysk Ordbog på Internettet. Det er desværre gået ud over den fortsatte redaktion af ordbogen. Der er dog redigeret knap 100 spalter, og i tilslutning hertil er der udarbejdet 8 helsideskort og 28 spaltekort. Redaktionen er nu nået til Fø-, og bogstav F vil kunne afsluttes i første halvdel af 1999.

Takket være to medarbejdere i puljejob er der udskrevet og kortlagt et stort materiale fra ordbogens spørgelistesamling til brug for den videre redaktion. Besvarelser af knap 200 spørgsmål (i gennemsnit besvaret af ca. 800 meddelere) er udskrevet, og på grundlag af dette materiale er der udarbejdet ca. 750 dialektgeografiske kort og udskrevet ca. 2.400 sedler til ordbogskartoteket. Fra trykt litteratur og indsendte manuskripter er der yderligere udskrevet ca. 1.200 sedler.

Under arbejdet med at bringe Jysk Ordbog på Internettet er vi stødt på mange vanskeligheder. Ordbogens lydskrift var en første hindring, idet nettet tidligere ikke kunne håndtere de specielle lydtegn, der indgår i skriften. Dette problem skulle nu være løst med de nyeste netbrowsere, der muliggør, at skriften kan hentes ned så at sige sammen med ordbogsteksten.

En anden betydelig vanskelighed frembød de dialektgeografiske kort, der skal ledsage ordbogsspalterne. Kortene var oprindeligt udarbejdet i sort/hvid (med skraveringer) i et ældre tegneprogram, der ikke var kompatibelt med nettet. Vi har derfor måttet anskaffe et nyt tegneprogram og sende medarbejderne på et todages kursus for at lære det nye "værktøj" at kende. En fordel er det, at vi nu kan anvende farvelægning på kortene, hvilket fremmer overskueligheden meget. En gengivelse af de mere end 1.200 kort, der er udarbejdet til artikler i ord-

bogens afsnit A – F er nu påbegyndt ved medhjælp bevilget af Aarhus Universitets Forskningsfond (i det følgende AUF). Også ordbogens atlasdel (jf. Ord & Sag.17.49ff.) er i forbindelse med en grundig revision og udvidelse fremstillet i det nye tegneprogram og forsynet med detaljerede signaturforklaringer og kommentarer.

AUF har også bevilget professionel hjælp til selve arbejdet med at lægge ordbogen på Internettet, og der er nu indgået endelig aftale med UNI·C om at løse opgaven. Det er aftalt, at der udarbejdes et system, der gør det muligt ikke kun at søge en bestemt artikel, men også ud fra denne at benytte links til kortillustrationer, atlasværk, områdeforkortelser, kildeforkortelser etc. UNI·C vil tilstræbe, at disse links kan genereres automatisk, hvilket imidlertid gør det nødvendigt på nogle punkter at gennemgå de redigerede afsnit på ny for at sikre, at der fx er ensartede henvisninger til en bestemt type kort. Dette arbejde er nu påbegyndt, og bogstav A (omfattende 390 spalter, 49 helsideskort og 186 spaltekort) er revideret og afleveret til prøvekørsel på UNI·C. Vi håber, at det i løbet af 1999 vil lykkes at gøre hele afsnittet A – F tilgængeligt for offentligheden på Internettet.

Arbejdet med overspilning af båndoptagelser af danske dialekter til CD'er er ført videre af 2 studentermedhjælpere ved bevilling fra Statens Humanistiske Forskningsråd.

Instituttet har besvaret et stigende antal forespørgsler fra såvel enkeltpersoner som institutioner og aviser. Vi finder det vigtigt, at vore samlinger udnyttes bedst muligt, når vi modtager sådanne forespørgsler – selv om besvarelsene ofte kan være tidkrævende.

Midt på året døde Jørn Rom Jensen, kort tid efter at han på ny var blevet ansat i et puljejob hos os. Takket være en omfattende arbejdsindsats fra hans side er ordbogens kildefortegnelse nu forsynet med udtømmende oplysninger om forfatternes fødselsår og hjemsted.

Ud over de ordinære driftsmidler har vi i år med tak modtaget følgende bevillinger:

Privat familiefond: kr. 95.950 til anskaffelse af 5 computere.

AUF: kr. 63.960 til gentegning af ordbogens kortbilag.

AUF: kr. 36.000 til at lægge ordbogen på Internettet.

Statens Humanistiske Forskningsråd: kr. 128.400 til kopiering af bånd til CD.